

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

第344/2004號行政長官批示

Despacho do Chefe do Executivo n.º 344/2004

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第10/2000號法律第二十四條第一款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, e nos termos do disposto no n.º 1 do artigo 24.º da Lei n.º 10/2000, o Chefe do Executivo manda:

廉政公署助理專員陳錫豪及杜慧芳，自二零零四年十二月二十日起，續任一年。

São reconduzidos no cargo de adjuntos do Comissário contra a Corrupção, Chan Seak Hou e Tou Wai Fong, pelo período de um ano, com efeitos a partir do dia 20 de Dezembro de 2004.

二零零四年十二月十七日

17 de Dezembro de 2004.

行政長官 何厚鐸

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.

二零零四年十二月三十一日於行政長官辦公室

辦公室主任 何永安

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 31 de Dezembro de 2004.
— O Chefe do Gabinete, *Ho Veng On*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第86/2004號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 86/2004

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第三條，以及經八月四日第9/97/M號法律、十二月二十一日第8/98/M號法律、第15/2000號行政法規、第8/2001號法律及第18/2001號法律修改的六月二十七日第17/88/M號法律核准的《印花稅規章》第九十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com o artigo 3.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, e nos termos do artigo 95.º do Regulamento do Imposto do Selo, aprovado pela Lei n.º 17/88/M, de 27 de Junho, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 9/97/M, de 4 de Agosto, pela Lei n.º 8/98/M, de 21 de Dezembro, pelo Regulamento Administrativo n.º 15/2000, pela Lei n.º 8/2001 e pela Lei n.º 18/2001, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、自二零零五年一月一日至二零零五年十二月三十一日，不動產估價委員會的組成人員如下：

1. São nomeados membros da Comissão de Avaliação de Imóveis, pelo período de 1 de Janeiro de 2005 a 31 de Dezembro de 2005:

主席：Elfrida Botelho dos Santos。

Presidente: Elfrida Botelho dos Santos.

正選委員：劉榕及趙旅平。

Vogais efectivos: Lao Iong e Chio Loi Peng.

候補委員：鍾景元及黃景棠。

Vogais suplentes: Chong Keng Un e Vong Keng Tong.

地產界代表（正選）：劉藝良。

Representante do sector imobiliário, efectivo: Lao Ngai Leong.

地產界代表（候補）：陳隆成。

Representante do sector imobiliário, suplente: Chan Long Seng.

建築界公認為有功績的專業人士（正選）：劉永誠。

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, efectivo: Lau Veng Seng.

建築界公認為有功績的專業人士（候補）：梁竟成。

Profissional de reconhecido mérito ligado ao sector da construção civil, suplente: Leong Keng Seng.